



OTE VIRANHALTIJAPÄÄTÖKSESTÄ  
UTDRAG FRÅN  
TJÄNSTEINNEHAVARBESLUT

Julkaisupäivämäärä/Publiceringsdatum: 8.6.2023  
sähköiselle ilmoitustaululle / på elektroniska anslagstavlan

Vastaanottaja/Mottagare: Hakijat/de sökande: [REDACTED]

Lähetetty kirjeitse/Skickat per brev: 7.6.2023

Oikaisuvaatimusviranomainen/Omprövningsmyndighet:  
Loviisan kaupungin elinkeino- ja infrastruktuurilautakunta/  
Näringslivs- och infrastrukturnämnden i Lovisa stad

Otteen oikeaksi todistaa/Utdragets riktighet bestyrks av

07.06.2023

*Päätös on järjestelmällekirjoitettu. / Beslutet är undertecknat i systemet.*

Maria Lindroos  
toimistosihiteeri/byråsekreterare

Asianosaiset/Sakägare



### Loma-asuntotontin nro 147 vuokraaminen / Arrende av fritidsbostadstomt nr 147

Asia/Ärende

Hakijat ovat pyytäneet saada vuokrata lomamökkitontin nro 147 uudelleen vanhan vuokrasopimuksen päättyttyä 31.12.2022. Vuokrattava alue (vuokra-alueen tunnus 434-404-2-12-V216) sijaitsee Loviisan kaupungin Fantsnäsin kylässä, pinta-ala n. 3 350 m<sup>2</sup>. Vuokra-alueen osoite on Myllylahdentie 48, 07900 Loviisa.

Vuokra-alue on osoitettu oikeusvaikutteisessa rantayleiskaavassa vapaa-ajanasumiseen tarkoitetuksi lomarakennuspaikaksi (RA).

/

Sökandena har bett om att på nytt få arrendera sommarstugetomt nr 147 efter att det gamla arrendeavtalet löpte ut den 31 december 2022. Arrendeområdet (beteckningen för arrendeområdet är 434-404-2-12-V216) ligger i byn Fantsnäs i Lovisa stad, arealen är ungefär 3 350 m<sup>2</sup>. Arrendeområdets adress är Kvarnviksvägen 48, 07900 Lovisa.

Arrendeområdet har anvisats i en strandgeneralplan med rättsverkningar som en fritidsbostadsbyggplats avsedd för fritidsboende (RA).

Perustelut/Motiveringar

Loviisan kaupunginhallitus on 9.1. kokouksessaan hyväksynyt kaupunkisuunnitteluosaston esityksen 6/2023 § kaupungin loma-asuntotonttien uudelleenvuokraamisesta. Hallitus on valtuuttanut maankäyttöinsinöörin ja kaupunkisuunnitteluosaston päällikön valmistelemaan ja allekirjoittamaan uudet vuokrasopimukset vuokraoikeuden haltijoiden kanssa.

Lomamökkitonttien hinnoitteluperiaatteet on hyväksytty kaupunginhallituksen päätöksessä 9.1.2023 6 §. Tonttihinnoittelu on tehty kyseisen päätöksen mukaisesti. Kohteiden pinta-aloja on tarkistettu vastaamaan lainsäädännön edellyttämää minimipinta-alaa, kaavallista tilannetta ja/tai tosiasiallista nautintaa.

Vuokratonttien perusvuosivuokrat ovat 5 % tonttien hinnasta. Sopimuksissa kirjatut vuokra-alueiden pinta-alat on pyöristetty ylöspäin seuraavaan 50 neliometriin. Vuokrahinnoittelu perustuu pyöristämättömään pinta-alaan.

/

Kaupunkisuunnitteluosaston päällikkö

06.06.2023

§ 11/2023

Stadsstyrelsen i Lovisa stad har under sammanträdet den 9 januari 2023 godkänt stadsplaneringsavdelningens förslag om att på nytt arrendera ut fritidsbostadstomter (6 §). Stadsstyrelsen har gett markanvändningsingenjören och chefen för stadsplaneringsavdelningen fullmakt att upprätta och underteckna nya arrendeavtal med innehavarna av arrenderätten.

Prissättningsprinciperna i fråga sommarstugetomter har godkänts i 6 § i stadsstyrelsens beslut av den 9 januari 2023. Tomterna har prissatts i enlighet med det ifrågavarande beslutet. Objektens arealer har setts över så att de överensstämmer med den minimiareal, den plan och/eller det faktiska nyttjande som förutsätts enligt lagen. Det årliga grundvederlaget för arrendetomterna är 5 procent av tomternas pris. De arealer av arrendeområdena som har antecknats i avtalen har avrundats uppåt till närmaste 50 kvadratmeter. Prissättningen i fråga om vederlaget för arrendetomten baserar sig på den oavrundade arealen.

Påttös/Beslut

Kaupunkisuunnitteluosaston päällikkö päättää vuokrata lomamökkitontin nro 147 (vuokra-alue-tunnus 434-404-2-12-V216) hakijoille. Kohteen vuosivuokra on 5 912,00 euroa ja se on sidottu elinkustannusindeksiin, joka tarkistetaan vuosittain. Vuokra-aika on 20 vuotta, alkaen 1.1.2023.

Vuokrasopimus voidaan allekirjoittaa tämän päätöksen valitusajan päättymistä odottamatta.

/

Chefen för stadsplaneringsavdelningen beslutar att arrendera ut sommarstugetomt nr 147 (beteckningen för arrendeområdet är 434-404-2-12-V216) till sökandena. Det årliga vederlaget för objektet uppgår till 5 912,00 euro och är bundet till levnadskostnadsindex som justeras årligen. Arrendetiden är 20 år från och med den 1 januari 2023.

Arrendeavtalen kan undertecknas utan att invänta utgången av besvärstiden för detta beslut.

Päiväys ja allekirjoitus  
Datum och underskrift

Loviisa 6.6.2023

Lovisa 6.6.2023

*Päätös on järjestelmäallekirjoitettu. / Beslutet är undertecknat i systemet.*

Marko Luukkonen  
Kaupunkisuunnitteluosaston päällikkö  
Chef för stadsplaneringsavdelningen



Jakelu/Distribution

Asianosaiset / Sakägare  
Elinkeino- ja infrastruktuurilautakunta /  
Näringslivs- och infrastrukturnämnden  
Kaupunginhallitus / Stadsstyrelsen  
Julkisesti nähtävillä sähköisellä ilmoitustaululla /  
Offentligt framlagt på elektroniska anslagstavlan: 8.6.-29.6.2023



## OIKAISUVAATIMUSOHJEET

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

### Oikaisuvaatimusoikeus

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä:

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (*asianosainen*), sekä
- kunnan jäsen.

### Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimus on toimitettava Loviisan kaupungin kirjaamoon määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

*Asianosaisen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Käytettäessä tavallista sähköistä tiedoksiantoa *asianosaisen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmantena päivänä viestin lähettämisestä.

*Kunnan jäsenen* katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on se Loviisan kaupungin toimielin, jonka alla päätöksen tehnyt viranhaltija toimii.

Kirjaamon yhteystiedot:

Postiosoite: PL 77, 07901 Loviisa  
Käyntiosoite: Mariankatu 12 A  
Sähköpostiosoite: kaupunki@loviisa.fi  
Puhelinnumero: 019-5551

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 9–16.

**Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö**

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava:

- päätös, johon haetaan oikaisua
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella oikaisua vaaditaan.

Oikaisuvaatimuksessa on lisäksi ilmoitettava tekijän nimi, kotikunta, postiosoite ja puhelinnumero.

Jos oikaisuvaatimuspäätös voidaan antaa tiedoksi sähköisenä viestinä, yhteystietona pyydetään ilmoittamaan myös sähköpostiosoite.

**Pöytäkirja**

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä voi pyytää Loviisan kaupungin kirjaamosta.

---

## ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMRÖVNING

Den som är missnöjd med detta beslut kan begära omprövning skriftligt. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

### Rätt att begära omprövning

Omprövning får begäras av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (*part*), och
- kommunmedlemmar.

### Tidsfrist för begäran om omprövning

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till **Lovisa stads registratorskontor** senast under tidsfristens sista dag innan registraturen stänger.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för begäran om omprövning. Om den sista dagen för omprövningsbegäran infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får omprövning begäras den första vardagen därefter.

### Omprövningsmyndighet

Omprövning begärs hos det Lovisa stads organ under vilket tjänsteinnehavaren som fattat beslutet lyder.

Registratorkontorets kontaktinformation:

Postadress: PB 77, 07901 Lovisa  
Besöksadress: Mariegatan 12 A  
E-postadress: kaupunki@loviisa.fi  
Telefonnummer: 019 555 1

Registraturen är öppen måndag–fredag kl. 9–16.

### **Omprövningsbegärens form och innehåll**

Omprövning ska begäras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I omprövningsbegäran ska uppges:

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I omprövningsbegäran ska dessutom uppges namnet på den som har begärt omprövning samt personens hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om omprövningsbeslutet får delges som ett elektroniskt meddelande ska också e-postadress uppges.

### **Protokoll**

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Lovisa stads registratorskontor.